

初中其他语言先导计划
(由优质教育基金拨款)

**Pilot Scheme on Other Languages for Junior Secondary Students
(Funded by Quality Education Fund)**

**常见问题
Frequently Asked Questions**

A. 申请资格及程序 Eligibility and Application

1 哪些学校符合资格参加先导计划？

What schools are eligible to participate in the Pilot Scheme?

所有开办本地初中课程的公帑资助中学（包括官立中学、资助中学、按位津贴中学、特殊学校及直资中学）均可参与先导计划。

All publicly-funded secondary schools, including government, aided, caput, special schools, and schools under the Direct Subsidy Scheme (DSS), that offer local junior secondary (JS) curriculum are eligible to participate in the Pilot Scheme.

2 学校可运用先导计划的一笔过拨款，为初中学生提供哪些其他语言课程？

What other languages (OL) courses can schools offer to JS students with the one-off funding under the Pilot Scheme?

为加强初中学生衔接高中阶段其他语言的学习，由 2026/27 学年起，学校应优先提供高中选修科目指明的七种其他语言课程，包括法语、德语、印地语、日语、韩语、西班牙语及乌尔都语；如有需要及条件合适，亦可考虑提供阿拉伯语和俄罗斯语课程。

In order to facilitate a stronger articulation in students' learning of OL between the JS and senior secondary (SS) levels, starting from the 2026/27 school year, schools should give priority to providing courses on the seven designated OL which are offered as elective subjects at the SS level, including **French, German, Hindi, Japanese, Korean, Spanish and Urdu**. If there is a need and conditions permit, schools may also consider offering courses of **Arabic and Russian**.

3 先导计划有何申请程序？

What is the application process for the Pilot Scheme?

先导计划分为两轮申请：

轮次	申请期	运用拨款期 (两个学年)	备注
1	2025 年 1 月 22 日至 4 月 30 日	2025/26 至 2026/27 学年	
2	2025 年 12 月 15 日 至 2026 年 4 月 30 日	2026/27 至 2027/28 学年	每所符合资格的学 校，在整个先导计划 期间只能提交一次申 请。

- 第一轮的申请期已经结束。有意参加第二轮先导计划（2026/27 至 2027/28 学年）的学校，可于以下途径获取申请表格：教育局通函第 218/2025 号所载的附件二、通过高效资讯传递系统-学校通讯模组传送的邀请电邮，以及教育局专页（<https://www.edb.gov.hk/sc/JSOL>）。填妥的申请表格须于 2026 年 4 月 30 日或以前，以邮寄方式或亲身交回教育局。
- 以邮寄或亲身递交方式提交已填妥的申请表格，请在信封面注明「初中其他语言先导计划」，并邮寄或递交至「香港湾仔皇后大道东 213 号胡忠大厦 13 楼 1301 室议会及中学组 1」。逾期申请将不获受理。
- 第二轮申请的每所学校，一般会于 2026 年 6 月 30 日或以前收到申请结果。

The Pilot Scheme consists of two rounds of application:

Round	Application Period	Implementation Period	Notes
1	22 January to 30 April 2025	2025/26 to 2026/27 s.y.	Each eligible school can only submit one application
2	15 December 2025 to 30 April 2026	2026/27 to 2027/28 s.y.	throughout the entire duration of the Pilot Scheme.

- The application period for the first round has ended. Schools intending to join the second round of the Pilot Scheme (2026/27 – 2027/28 school years) can find the application form in the Annex II of EDBCM No. 218/2025, invitation email sent via the Fast Information Transmission System – School Messaging Module, and on the Education Bureau (EDB) designated webpage (<https://www.edb.gov.hk/en/JSOL>). The completed application form should be returned to EDB on or before 30 April 2026, either by post or in person.
- Should the completed application form be submitted by post or in person, please label on the envelope “Pilot Scheme on Other Languages for Junior Secondary Students” and send it to the Council and Secondary Section 1 **at Room 1301, 13/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai**. Late application will not be accepted.
- Each applicant school will normally receive the second round application result on or before 30 June 2026.

4 学校是否需要就如何运用一笔过拨款拟订学校周年计划及学校报告？又应提供哪些文件和资料？

Are schools required to draw up Annual School Plan and School Report for the use of the one-off funding? What documentation and information should schools provide?

- 根据校本管理原则，学校须将运用拨款的推行计划书载于学校周年计划内，以及将其评估结果载于学校报告内，提交学校管理委员会／校董会／法团校董会审批，并上载至学校网页。
- 推行计划书及进度／终期报告，将适时通过高效资讯传递系统—学校通讯模组发送至成功申请的学校。最新的相关范本亦已载于教育局通函第 218/2025 号的附件三和附件四，以及教育局专页（<https://www.edb.gov.hk/sc/JSOL>）。
- In line with the principle of school-based management, schools are required to incorporate the implementation plan for the use of the funding in their Annual School Plan and its evaluation in the School Report for endorsement by the School Management Committee (SMC) / Incorporated Management Committee (IMC) and, to upload both documents to the school's website.
- Email reminders containing the templates for the implementation plans and reports will be sent to successful applicant schools via the Fast Information Transmission System – School Messaging Module in due course. The latest templates can also be found in Annexes III and IV of EDBCM No. 218/2025, as well as on the EDB designated webpage (<https://www.edb.gov.hk/en/JSOL>).

5 成功申请一笔过拨款后，学校在不同时间需要提交哪些文件？

When should schools submit the necessary documents after successfully applying for the one-off funding?

以下是第一轮成功申请学校所需提交的文件及日期：

提交日期	需提交的文件
2025 年 11 月底前	推行计划书
2026 年 9 月 30 日	进度报告
2027 年 9 月 30 日	终期报告

以下是第二轮成功申请学校所需提交的文件及日期：

提交日期	需提交的文件
2026 年 11 月底前	推行计划书
2027 年 9 月 30 日	进度报告
2028 年 9 月 30 日	终期报告

The documents and timeline for submission of the first round of application are listed below:

Timeline	Documents to be submitted
Before the end of November 2025	Implementation Plan
30 September 2026	Progress Report
30 September 2027	Final Report

The documents and timeline for submission of the second round of application are listed below:

Timeline	Documents to be submitted
Before the end of November 2026	Implementation Plan
30 September 2027	Progress Report
30 September 2028	Final Report

B. 使用范畴 Ambit

6 先导计划一笔过拨款的使用范畴包括什么？

What is the ambit of the one-off funding under the Pilot Scheme?

有关拨款只适用于以下范畴：

- 雇用合适的外间服务，为初中学生提供面授或网上模式的其他语言课程。外间服务所安排的导师应促进与学生的课堂互动，并就学生表现提供适时的回馈；及
- 购买学与教材料，如专为支援先导计划所涵盖的其他语言课程而设计的教科书和作业。

用于购买学与教材料的款项总额，不得等于或超过运用在雇用外间服务以提供其他语言课程的款项总额。

The funding can only be deployed to:

- hire suitable external services to conduct OL courses, which can be delivered either through face-to-face instruction or online sessions, enabling instructors to interact with students and provide timely feedback; and
- purchase learning and teaching materials, such as textbooks and workbooks, specifically designed for the OL courses covered under the Pilot Scheme.

The expenditure on purchasing learning and teaching materials must not equal to or exceed the total amount spent on hiring service providers to conduct OL courses.

7 学校可否使用一笔过拨款支付与其他语言课程相关活动（如讲座、参观及海外学习游学团）的费用？

Can schools use the one-off funding to cover costs incurred by OL-related activities such as talks, visits, and overseas study tours?

有关拨款只适用于雇用外间服务为初中学生提供其他语言课程，以及购买必要的学与教材材料，并不包括与其他语言相关活动的费用，例如讲座、参观、海外学习游学团等。如学校有意为学生安排与其他语言相关的活动，可运用教育局或其他合适的津贴或资源。

The funding is primarily allocated for hiring external services to conduct OL courses and purchasing necessary learning and teaching materials, and do not cover costs incurred by OL-related activities, such as talks, visits, and overseas study tours. Should schools be interested in organising OL-related activities for their students, they may explore utilising other EDB's grants or available resources to sponsor such activities.

8 学校可否向在先导计划资助下修读其他语言课程的学生收取费用？

Can schools charge students any fees for taking other OL courses under the Pilot Scheme?

学校不得向在先导计划资助下修读其他语言课程的学生及家长收取任何费用。

Schools must not charge students and their parents any fees for participating in OL courses under the Pilot Scheme.

9 学校可否让学生自行报读坊间的其他语言课程，并以本先导计划的拨款发还学费予学生？

Can schools allow students to enroll in OL courses by themselves and reimburse the schools for the tuition fees under the Pilot Scheme?

学校不可以向学生发还由他们自行报读的其他语言课程的学费。学校有责任为其初中学生挑选并雇用合适的外间服务以提供其他语言课程。

Schools cannot reimburse tuition fees for students who enroll in OL courses by themselves. Schools are responsible for selecting and hiring suitable external services to offer OL courses to their JS students.

10 学校可否使用一笔过拨款支付学生参加由相关官方机构举办的指定语言考试费用？

Can schools use the one-off funding to pay for students' examination fees of the official language examinations?

先导计划的拨款只适用于提供其他语言课程，不能用于支付任何考试费用。

The funding under the Pilot Scheme is designated to provide OL courses and cannot be used to cover any examination fees.

11 学校可否使用一笔过拨款聘请职员负责协调其他语言课程？

Can schools use the one-off funding to employ a staff to be responsible for coordinating the OL courses?

聘请职员不属于拨款的使用范畴。

Hiring a staff does not fall under the ambit of the funding.

12 学校可否使用一笔过拨款支付本校教师担任其他语言课程导师的费用？

Can schools use the one-off funding to pay their own teachers as instructors for the OL courses?

学校应使用拨款雇用合适的外间服务为其初中学生提供其他语言课程。

Schools should use the funding for hiring suitable external services to conduct OL courses for their JS students.

13 一笔过拨款可否用于学校的经常开支／改建工程／小规模改动／扩充设施？

Can the one-off funding be used for recurrent expenses / alternation works / minor adjustment / expansion of school facilities?

本拨款属一笔过性质，不能用于经常开支，例如维修保养费用，也不能用于改建工程、小规模改动或扩充学校设施。

The funding is one-off in nature and cannot be used for recurrent expenses such as equipment maintenance or repair costs. It cannot be used for alternation works/minor adjustment/expansion of school facilities.

C. 财务安排 Financial arrangement

14 学校将于何时及如何获发一笔过拨款？

How and when will the one-off funding be disbursed to schools?

- 第一轮成功申请的学校，已在 2025 年 8 月 8 日获发相关拨款。而在第二轮申请中，所有成功申请的学校一般会在 2026 年 8 月 31 日或以前获发拨款。
- 资助中学（包括特殊学校）、按位津贴中学及直资中学方面，相关拨款会直接存入学校用于收取教育局津贴的银行账户。
- 官立中学方面，相关拨款会以预算拨款形式发放，学校须由新编配的指定用户账号支帐（有关账号将会另行通知）。
- The successful applicant schools of the first round application received the funding on 8 August 2025. In the second round of application, successful applicant schools will normally receive the funding on or before 31 August 2026.
- For aided schools (including special schools), caput schools and schools under the Direct Subsidy Scheme, the funding will be credited directly into the schools' bank accounts for receiving grants from EDB.
- For government schools, the funding will be provided in the form of budget allocation under a designated user code (to be notified separately).

15 如在运用拨款期完结时，学校仍有未使用拨款，将如何处理？

What happens if a school does not spend all the funding within the designated period?

- 教育局将按照学校提交的终期报告，向资助学校（包括特殊学校）、按位津贴学校及直资学校收回截至运用拨款期第二年截至 8 月 31 日仍未使用的拨款。学校须以划线支票形式将余款经教育局（支票抬头请写上「香港特别行政区政府」）退还给优质教育基金（基金）。
- 官立学校的用款期与资助学校相同，未使用的拨款余款会在运用拨款期第二年截至 8 月 31 日按指定用户账号的记录退还给基金。
- Based on the final report on the use of the funding submitted by schools, EDB will claw back any unspent balance of the funding as at 31 August of the second year of the implementation period from aided schools (including special schools), caput schools and schools under the Direct Subsidy Scheme. Schools should return the unspent funding to the Quality Education Fund (QEF) via EDB in the form of a crossed cheque (payable to "The HKSAR Government").
- As for government schools, the period for using the funding is the same as that of aided schools, any unspent balance as at 31 August of the second year of the implementation period should be returned to QEF according to the records of the designated user code.

D. 采购 Procurement

16 采购外间服务和物品时，学校应依循什么采购程序？

In procuring services from external service providers and purchases, what procurement procedures should schools follow?

在雇用外间服务和购置物品时，学校须严格依循教育局及基金就学校运用公帑发出的相关通告及指引，以下列出部份指引以供参考：

	教育局指引	基金指引
资助学校和直资学校	<ul style="list-style-type: none"> • 教育局通告第 4/2013 号资助学校采购程序 • 资助学校采购程序指引 • 学校行政手册 <p>**直资学校须依循资助学校的采购程序或获其校董会／法团校董会批准的校本采购政策和程序</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 优质教育基金人事管理及采购指引
官立学校	<ul style="list-style-type: none"> • 教育局内部通告所载的采购及供应程序 	

For hiring external services and purchases, schools should strictly observe the relevant circulars and guidelines issued by EDB and QEF. Some guidelines are listed below for reference:

	EDB Guidelines	QEF Guidelines
Aided schools & DSS schools	<ul style="list-style-type: none"> • EDB Circular No. 4/2013 on “Procurement Procedures in Aided Schools” • Guidelines on Procurement Procedures in Aided Schools • School Administration Guide <p>**DSS schools should also refer to the school-based procurement policies formulated upon the endorsement of their SMC/IMC</p>	<ul style="list-style-type: none"> • General Guidelines on Staff Administration and Procurement Matter
Government schools	<ul style="list-style-type: none"> • the stores and procurement guidelines promulgated in relevant EDB Internal Circulars 	

E. 其他语言课程 OL courses

17 为什么由 2026/27 学年起，印地语会纳入先导计划的资助范围？有关的安排是否适用于第一轮和第二轮先导计划的参与学校？

Why is Hindi included in the Pilot Scheme starting from the 2026/27 school year? Is the new arrangement applicable to both the first and the second rounds of the Pilot Scheme?

- 加强初中学生衔接高中阶段其他语言的学习，是先导计划的其中一项目标。因应印地语考试将由 2028 年起，加入为香港中学文凭考试丙类（其他语言）科目，以及学校可向教育局申请「多元学习津贴—其他语言」，于 2025/26 学年在高中级别开办印地语课程作为选修科目，印地语亦将由 2026/27 学年起纳入先导计划的资助范围。因此，先导计划涵盖的其他语言数目将由八种增至九种，即阿拉伯语、法语、德语、印地语、日语、韩语、俄罗斯语、西班牙语和乌尔都语。
- 涵盖印地语的安排适用于第一轮和第二轮先导计划的参与学校。除原有的八种其他语言外，参与第一轮先导计划的学校，可于 2026/27 学年运用有关拨款，为初中学生提供印地语课程；而参与第二轮先导计划的学校，则可于 2026/27 至 2027/28 两个学年期间，为初中学生提供印地语课程。
- Strengthening the articulation of students' learning of OL between the JS and senior secondary (SS) levels is one of the core objectives of the Pilot Scheme. Following the announcement of the inclusion of Hindi Language examination under the Category C Other Languages subjects starting with the 2028 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination; and that EDB has invited schools to apply for the Diversity Learning Grant—OL to offer courses of Hindi as an elective subject at the SS level in the 2025/26 school year, Hindi will also be included in the ambit of the Pilot Scheme with effect from the 2026/27 school year.
- The inclusion of Hindi applies to the schools participating in the first round and those in the second round of the Pilot Scheme. In addition to the original eight OL, schools participating in the first round can begin offering courses in Hindi to their JS students with the Pilot Scheme funding in the 2026/27 school year, while schools in the second round can offer courses in Hindi between the 2026/27 and 2027/28 school years.

18 学校可否提供多于一个其他语言课程？

Can schools offer more than one OL course?

- 学校可灵活运用 \$250,000 拨款，根据他们初中学生的需要和兴趣，提供一个或多个其他语言课程。
- 建议学校进行校本调查，以评估学生对学习其他语言的兴趣。学校可根据调查结果有效地计划运用拨款，确保所提供的课程能配合学生的兴趣和需要，提升运用拨款的效能。

- Schools can flexibly deploy the \$250,000 funding to provide one or multiple OL courses for their JS students, depending on the needs and preferences of the students.
- Schools are encouraged to conduct school-based surveys to assess students' interests in learning OL. This will enable them to plan the use of the funding effectively, ensuring that the courses offered align with students' preferences and needs, and maximising the impact of the funding.

19 参与其他语言课程的学生数目有没有要求或上限？

Is there a requirement or limit on the number of students that can participate in the OL courses?

参与其他语言课程的学生数目没有特定要求或上限。学校应有效运用拨款以照顾学生的学习需要和兴趣。鼓励学校进行校本调查，以预算可参与课程的学生数目和安排合适的课程，让最多学生受惠。

There is no specific requirement or limit on the number of students that can participate in an OL course. Schools should use the funding effectively to cater for their students' needs and preferences. Schools are encouraged to conduct school-based surveys, by which they can determine the appropriate number of participants and tailor the courses to maximise engagement and impact.

20 教育局会否提供服务提供者名单给学校作参考？

Will EDB provide a list of service providers for schools' reference?

- 学校须依循教育局和基金就采购程序发出的相关通告及指引，并须运用专业判断雇用合适的外间服务，为初中学生提供其他语言课程。
- 建议学校在选择合适服务提供者时进行调查，包括核实他们的资历、查询其他学校的意见等，以确保其提供的服务能配合学校的需要和目标。
- 在合约生效期间，学校应与服务提供者保持紧密和清晰的沟通，包括从合约开始时清楚列明期望、要求服务提供者定期汇报学生的学习进度，以及为学生及课程提供有效的回馈，确保其他语言课程的质素。
- Schools should observe the rules and guidelines on procurement procedures promulgated by EDB and QEF; and make professional judgement in hiring suitable external services for providing OL courses to their JS students.
- Schools are encouraged to conduct research when selecting potential external services. This process may include verifying their qualifications, reviewing feedback from other schools, and ensuring the agreed services align with the school's specific needs and objectives.
- Schools should maintain close and clear communication with the service providers throughout the contract period. Clearly defining expectations from the outset, requesting regular updates on student learning progress, and providing feedback as necessary can help ensure the quality of the OL courses.

F. 支援 Support

21 在先导计划推行期间，学校可获得什么支援？

What support will be available for schools during the implementation period of the Pilot Scheme?

- 有关第一轮申请的简介会已于 2025 年 2 月 27 日举行。而有关第二轮申请的简介暨经验分享会将于 2026 年 1 月 29 日举行，届时除会介绍先导计划详情及回应学校查询外，亦会分享第一轮参与学校的经验。有关详情可浏览教育局培训行事历。
- 教育局已制作相关宣传短片、海报等资源，学校可从教育局教育多媒体及教育局专页（<https://www.edb.gov.hk/sc/JSOL>）取得相关资源。
- 先导计划推行期间，教育局会进行学校探访，并在有需要时给予学校适当的建议及回应学校的查询。
- 学校可浏览先导计划专页（<https://www.edb.gov.hk/sc/JSOL>）或与彭佩莲女士（电话：2892 6448）或罗耀燊先生（电话：2892 5905）联络。
- A briefing session for the first round of application was conducted on 27 February 2025. For the second round of application, a briefing cum sharing session is scheduled for 29 January 2026 to introduce to the Pilot Scheme, address enquiries from schools, as well as sharing experiences and practices of the participating schools from the first round of the Pilot Scheme. For details of the briefing cum sharing session, please visit Training Calendar System.
- EDB has produced some promotional resources, such as a video and a poster, for schools to promote the learning of OL to their stakeholders. These resources are available on the EDB Educational MultiMedia and the EDB designated webpage (<https://www.edb.gov.hk/en/JSOL>).
- During the implementation period, school visits will be conducted to offer on-site guidance and address any specific concerns schools may have.
- Schools can visit the designated webpage on the Pilot Scheme (<https://www.edb.gov.hk/en/JSOL>) or contact Ms Pauline PANG at 2892 6448 or Mr Sam LO at 2892 5905.

完
ENDS

教育局课程发展处议会及中学组 1
Council and Secondary Section 1
Curriculum Development Institute, EDB

2025 年 12 月
December 2025